Uradni list Evropske unije

L 336

Zvezek 59

Slovenska izdaja **Zakonodaja**

10. december 2016

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

MEDNARODNI SPORAZUMI

★ **Sklep Sveta (EU) 2016/2220 z dne 2. decembra 2016 o sklenitvi Sporazuma med Združenimi državami Amerike in Evropsko unijo o varstvu osebnih podatkov pri preprečevanju, preiskovanju, odkrivanju in pregonu kaznivih dejanj, v imenu Evropske unije** 1

Sporazum med Združenimi državami Amerike in Evropsko unijo o varstvu osebnih podatkov pri preprečevanju, preiskovanju, odkrivanju in pregonu kaznivih dejanj 3

UREDBE

★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/2221 z dne 5. decembra 2016 o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturo** 14

★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/2222 z dne 5. decembra 2016 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi** 17

★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/2223 z dne 5. decembra 2016 o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturo** 19

★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/2224 z dne 5. decembra 2016 o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturo** 22

★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/2225 z dne 5. decembra 2016 o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturo** 25

★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/2226 z dne 9. decembra 2016 o izvajanju odbitkov od ribolovnih kvot, ki so na voljo za nekatere staleže rib v letu 2016, zaradi prelova v preteklih letih** 28

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/2227 z dne 9. decembra 2016 o podaljšanju prehodnih obdobij iz uredb (EU) št. 575/2013 in (EU) št. 648/2012 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s kapitalskimi zahtevami za izpostavljenosti do centralnih nasprotnih strank** ([1]) 36

Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/2228 z dne 9. decembra 2016 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 38

SKLEPI

★ **Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2016/2229 z dne 9. decembra 2016 o zaključku delnega vmesnega pregleda v skladu s členom 11(3) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta za protidampinške ukrepe, ki se uporabljajo za uvoz natrijevega glukonata s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, omejenega na enega kitajskega proizvajalca izvoznika, družbo Shandong Kaison** 40

Popravki

★ **Popravek Sklepa Sveta (SZVP) 2015/1836 z dne 12. oktobra 2015 o spremembi Sklepa 2013/255/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Siriji** (UL L 266, 13.10.2015) 42

([1]) Besedilo velja za EGP

II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

SKLEP SVETA (EU) 2016/2220

z dne 2. decembra 2016

o sklenitvi Sporazuma med Združenimi državami Amerike in Evropsko unijo o varstvu osebnih podatkov pri preprečevanju, preiskovanju, odkrivanju in pregonu kaznivih dejanj, v imenu Evropske unije

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 16 v povezavi s členom 218(6)(a) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta ([1]),

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s Sklepom Sveta (EU) 2016/920 ([2]) je bil Sporazum med Združenimi državami Amerike in Evropsko unijo o varstvu osebnih podatkov pri preprečevanju, preiskovanju, odkrivanju in pregonu kaznivih dejanj (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) podpisan 2. junija 2016, s pridržkom njegove poznejše sklenitve.

(2) Cilj Sporazuma je vzpostaviti celovit okvir načel in zaščitnih ukrepov za varstvo podatkov, kadar se osebni podatki prenesejo za namene kazenskega pregona med Združenimi državami Amerike (v nadaljnjem besedilu: Združene države) na eni strani ter Evropsko unijo ali njenimi državami članicami na drugi strani. Cilj je tudi zagotoviti visoko stopnjo varstva podatkov in s tem okrepiti sodelovanje med pogodbenicama. Sporazum sam po sebi sicer ni pravna podlaga za noben prenos osebnih podatkov v Združene države, vendar po potrebi dopolnjuje zaščitne ukrepe za varstvo podatkov v okviru obstoječih in prihodnjih sporazumov ali nacionalnih določb, ki take prenose dopuščajo.

(3) Unija je pristojna za vse določbe Sporazuma. Unija je zlasti sprejela Direktivo (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta ([3]) o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov. Prenosi držav članic, za katere se uporabljajo ustrezni zaščitni ukrepi, so predvideni v točki (a) člena 37(1) navedene direktive.

([1]) Odobritev z dne 1. decembra 2016 (še ni objavljena v Uradnem listu).

([2]) Sklep Sveta (EU) 2016/920 z dne 20. maja 2016 o podpisu Sporazuma med Združenimi državami Amerike in Evropsko unijo o varstvu osebnih podatkov pri preprečevanju, preiskovanju, odkrivanju in pregonu kaznivih dejanj, v imenu Evropske unije (UL L 154, 11.6.2016, str. 1).

([3]) Direktiva (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ (UL L 119, 4.5.2016, str. 89).

(4) V skladu s členom 6a Protokola št. 21 o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji (PEU) in Pogodbi o delovanju Evropske unije (PDEU), pravila iz Sporazuma, ki se nanašajo na obdelavo osebnih podatkov s strani držav članic pri izvajanju dejavnosti, ki spadajo na področje uporabe poglavja 4 ali 5 naslova V tretjega dela PDEU, ne zavezujejo Združenega kraljestva in Irske, če ju ne zavezujejo pravila, ki urejajo oblike pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah ali policijskega sodelovanja, v okviru katerih je treba upoštevati določbe iz Sporazuma.

(5) V skladu s členoma 2 in 2a Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen PEU in PDEU, Danske ne zavezujejo in se zanjo ne uporabljajo pravila, ki so določena v tem sporazumu in se nanašajo na obdelavo osebnih podatkov s strani držav članic, kadar izvajajo dejavnosti, ki spadajo na področje uporabe poglavja 4 ali 5 naslova V tretjega dela PDEU.

(6) Vsako obvestilo na podlagi člena 27 Sporazuma v zvezi z Združenim kraljestvom, Irsko ali Dansko bi moralo biti dano v skladu s statusom navedenih držav članic, ki ga imajo na podlagi zadevnih določb prava Unije, in v tesnem posvetovanju z njimi.

(7) Evropski nadzornik za varstvo podatkov je podal mnenje 12. februarja 2016 ([1]).

(8) Sporazum bi bilo treba odobriti v imenu Unije –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sporazum med Združenimi državami Amerike in Evropsko unijo o varstvu osebnih podatkov pri preprečevanju, preiskovanju, odkrivanju in pregonu kaznivih dejanj se odobri v imenu Evropske unije.

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta v imenu Evropske unije pošlje uradno obvestilo iz člena 29(1) Sporazuma ([2]).

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 2. decembra 2016

Za Svet
Predsednik
M. LAJČÁK

([1]) UL C 186, 25.2.2016, str. 4.
([2]) Generalni sekretariat Sveta bo v *Uradnem listu Evropske unije* objavil datum začetka veljavnosti Sporazuma za Evropsko unijo.

PREVOD

SPORAZUM

med Združenimi državami Amerike in Evropsko unijo o varstvu osebnih podatkov pri preprečevanju, preiskovanju, odkrivanju in pregonu kaznivih dejanj

KAZALO

Preambula

Člen 1: Namen Sporazuma

Člen 2: Opredelitev pojmov

Člen 3: Področje uporabe

Člen 4: Prepoved diskriminacije

Člen 5: Učinek Sporazuma

Člen 6: Omejitve namena in uporabe

Člen 7: Nadaljnji prenos

Člen 8: Ohranjanje kakovosti in celovitosti podatkov

Člen 9: Varnost podatkov

Člen 10: Priglasitev incidentov na področju varnosti podatkov

Člen 11: Vodenje evidence

Člen 12: Obdobje hrambe podatkov

Člen 13: Posebne vrste osebnih podatkov

Člen 14: Odgovornost

Člen 15: Avtomatizirane odločitve

Člen 16: Dostop

Člen 17: Popravek

Člen 18: Upravno varstvo

Člen 19: Sodno varstvo

Člen 20: Preglednost

Člen 21: Učinkovit nadzor

Člen 22: Sodelovanje med nadzornimi organi

Člen 23: Skupni pregled

Člen 24: Obveščanje

Člen 25: Posvetovanje

Člen 26: Začasno prenehanje izvajanja

Člen 27: Ozemeljska veljavnost

Člen 28: Trajanje Sporazuma

Člen 29: Začetek veljavnosti in prenehanje

OB UPOŠTEVANJU, da so Združene države in Evropska unija zavezane zagotavljanju visoke ravni varstva osebnih podatkov, ki se izmenjujejo v okviru preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja in pregona kaznivih dejanj, vključno s terorizmom;

Z NAMENOM vzpostavitve trajnega pravnega okvira za lažjo izmenjavo podatkov, ki je bistvenega pomena za preprečevanje, preiskovanje, odkrivanje in pregon kaznivih dejanj, vključno s terorizmom, za varstvo demokratične družbe pogodbenic in njunih skupnih vrednot;

Z NAMENOM, da se zlasti zagotovijo standardi varstva pri izmenjavi osebnih podatkov na podlagi obstoječih ali prihodnjih sporazumov med ZDA ter EU in njenimi državami članicami na področju preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja in pregona kaznivih dejanj, vključno s terorizmom;

OB SPOZNANJU, da določeni obstoječi sporazumi med pogodbenicama, ki se nanašajo na obdelavo osebnih podatkov, dokazujejo, da navedeni sporazumi zagotavljajo ustrezno raven varstva podatkov na področju uporabe navedenih sporazumov, pogodbenici potrjujeta, da ta sporazum ne bi smel spreminjati navedenih sporazumov ali kako drugače odstopati od njih; ob hkratnemu ugotavljanju, da bodo obveznosti iz člena 19 tega sporazuma o sodnem varstvu veljale v zvezi z vsemi prenosi, ki spadajo na področje uporabe tega sporazuma, pri čemer to ne bo posegalo v kateri koli prihodnji pregled ali spremembo takšnih sporazumov v skladu z pogoji, ki jih določajo;

OB PRIZNAVANJU dolgoletne tradicije spoštovanja zasebnosti posameznika s strani obeh pogodbenic, kot je odražena v načelih varstva zasebnosti in osebnih podatkov za namene kazenskega pregona, ki jih je pripravila Kontaktna skupina na visoki ravni EU-ZDA za izmenjavo informacij ter zasebnost in varstvo osebnih podatkov, Listini Evropske unije o temeljnih pravicah in veljavni zakonodaji EU, Ustavi Združenih držav in veljavni zakonodaji ZDA ter načelih poštenega ravnanja s podatki Organizacije za ekonomsko sodelovanje in razvoj, in

OB PRIZNAVANJU načel sorazmernosti in nujnosti ter ustreznosti in razumnosti, kakor so jih pogodbenice izvedle v svojih pravnih okvirih;

SO SE ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE IN EVROPSKA UNIJA DOGOVORILE O NASLEDNJEM:

Člen 1

Namen Sporazuma

1. Namen tega sporazuma je zagotoviti visoko raven varstva osebnih podatkov in okrepiti sodelovanje med Združenimi državami ter Evropsko unijo in njenimi državami članicami v zvezi s preprečevanjem, preiskovanjem, odkrivanjem ali pregonom kaznivih dejanj, vključno s terorizmom.

2. V ta namen ta sporazum določa okvir za varstvo osebnih podatkov pri njihovem prenosu med Združenimi državami na eni strani ter Evropsko unijo ali njenimi državami članicami na drugi strani.

3. Ta sporazum sam po sebi ni pravna podlaga za kateri koli prenos osebnih podatkov. Pravna podlaga za take prenose je vedno potrebna.

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tem sporazumu:

1. „osebni podatki“ pomeni podatke v zvezi z določeno ali določljivo fizično osebo. Določljiva oseba je tista, ki jo je mogoče neposredno ali posredno določiti zlasti s pomočjo identifikacijske številke ali enega ali več dejavnikov, značilnih za njeno fizično, fiziološko, duševno, ekonomsko, kulturno ali socialno identiteto;

2. „obdelava osebnih podatkov“ pomeni vsako dejanje ali niz dejanj, ki vključujejo zbiranje, vzdrževanje, uporabo, spreminjanje, urejanje ali strukturiranje, razkritje ali razširjanje ali razpolaganje;

3. „pogodbenici“ pomeni Evropsko unijo in Združene države Amerike;

4. „država članica“ pomeni državo članico Evropske unije;

5. „pristojni organ“ za Združene države pomeni nacionalni organ kazenskega pregona ZDA, pristojen za preprečevanje, preiskovanje, odkrivanje ali pregon kaznivih dejanj, vključno s terorizmom, za Evropsko unijo pa organ Evropske unije in organ države članice, pristojen za preprečevanje, preiskovanje, odkrivanje ali pregon kaznivih dejanj, vključno s terorizmom.

Člen 3

Področje uporabe

1. Ta sporazum se uporablja za osebne podatke, prenesene med pristojnimi organi ene pogodbenice in pristojnimi organi druge pogodbenice ali kako drugače prenesene v skladu s sporazumom, sklenjenim med Združenimi državami in Evropsko unijo ali njenimi državami članicami, za preprečevanje, preiskovanje, odkrivanje in pregon kaznivih dejanj, vključno s terorizmom.

2. Ta sporazum ne vpliva na prenose ali druge oblike sodelovanja med organi držav članic in Združenih držav, pristojnih za zaščito nacionalne varnosti, ki niso organi iz člena 2(5), in vanje ne posega.

Člen 4

Prepoved diskriminacije

Vsaka pogodbenica izpolnjuje svoje obveznosti iz tega sporazuma z namenom varstva osebnih podatkov svojih državljanov in državljanov druge pogodbenice ne glede na njihovo državljanstvo ter brez samovoljne in neupravičene diskriminacije.

Člen 5

Učinek Sporazuma

1. Ta sporazum po potrebi dopolnjuje določbe o varstvu osebnih podatkov iz mednarodnih sporazumov med pogodbenicama ali med Združenimi državami in državami članicami, ki se nanašajo na zadeve, ki spadajo na področje uporabe tega sporazuma, vendar teh določb ne nadomešča.

2. Pogodbenici sprejmeta vse potrebne ukrepe za izvajanje tega sporazuma, zlasti za izpolnitev svojih obveznosti v zvezi z dostopom, popravkom ter upravnim in sodnim varstvom za posameznike, kot je določeno s Sporazumom. Posamezniki in subjekti lahko varstvo in pravna sredstva, določena s tem sporazumom, uporabijo na način, določen z veljavnim domačim pravom vsake pogodbenice. Obveznosti Združenih držav se izvajajo skladno z njihovimi temeljnimi načeli federalizma.

3. Z uveljavitvijo odstavka 2 se obdelava osebnih podatkov s strani Združenih držav ali Evropske unije in njenih držav članic v zvezi z zadevami, ki spadajo na področje uporabe tega sporazuma, šteje za skladno z njihovo zakonodajo s področja varstva podatkov, ki omejuje ali pogojuje mednarodne prenose osebnih podatkov, pri čemer se na njeni podlagi ne zahteva nobeno dodatno dovoljenje.

Člen 6

Omejitve namena in uporabe

1. Prenos osebnih podatkov se za posebne namene dovoli s pravno podlago za prenos, kot je določeno v členu 1.

2. Nadaljnja obdelava osebnih podatkov s strani pogodbenice ni nezdružljiva z nameni, za katere so bili podatki preneseni. Združljiva obdelava vključuje obdelavo na podlagi obstoječih mednarodnih sporazumov in pisnih mednarodnih okvirov za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon hudih kaznivih dejanj. Vse take obdelave osebnih podatkov s strani drugih nacionalnih organov kazenskega pregona ter regulativnih ali upravnih organov upoštevajo druge določbe tega sporazuma.

3. Ta člen ne posega v možnost pristojnega organa, ki prenese podatke, da v posebnem primeru določi dodatne pogoje, če veljavni pravni okvir za prenos to dopušča. Ti pogoji ne vključujejo splošnih pogojev za varstvo podatkov, tj. pogojev, ki se uvedejo in niso povezani s posebnimi okoliščinami primera. Če za podatke veljajo določeni pogoji, jih pristojni organ, ki prejme podatke, upošteva. Pristojni organ, ki posreduje podatke, lahko od prejemnika zahteva informacije o uporabi posredovanih podatkov.

4. Kadar Združene države na eni strani in Evropska unija ali država članica na drugi strani sklenejo sporazum o prenosu osebnih podatkov, ki ni povezan s posebnimi primeri, preiskavami ali pregonom, se določeni nameni, za katere se podatki posredujejo in obdelujejo, nadalje določijo v navedenem sporazumu.

5. Pogodbenici v skladu s svojo zakonodajo zagotovita, da se osebni podatki obdelajo na način, ki je neposredno povezan z nameni take obdelave in ni pretiran ali preobsežen glede na njene namene.

Člen 7

Nadaljnji prenos

1. Kadar je pristojni organ ene pogodbenice osebne podatke v zvezi s posebnim primerom prenesel pristojnemu organu druge pogodbenice, se lahko ti podatki prenesejo državi, ki je ta sporazum ne zavezuje, ali mednarodnemu organu le s predhodnim soglasjem pristojnega organa, ki je te podatke prvotno posredoval.

2. Pri podaji soglasja za prenos iz odstavka 1 pristojni organ, ki je prvotno prenesel podatke, ustrezno upošteva vse bistvene dejavnike, vključno z resnostjo kršitve, namenom, za katerega so bili podatki prvotno preneseni, in to, ali država, ki je ta sporazum ne zavezuje, ali mednarodni organ zagotavlja ustrezno raven varstva osebnih podatkov. Za prenos lahko tudi določi posebne pogoje.

3. Kadar Združene države na eni strani in Evropska unija ali država članica na drugi strani sklenejo sporazum o prenosu osebnih podatkov, ki niso povezani s posebnimi primeri, preiskavami ali pregonom, nadaljnji prenos osebnih podatkov lahko poteka le v skladu s posebnimi pogoji, določenimi v navedenem sporazumu, ki zagotavljajo ustrezno utemeljitev za nadaljnji prenos. Tak sporazum določa tudi primerne mehanizme obveščanja med pristojnimi organi.

4. Nobena določba tega člena ne vpliva na kakršno kolo zahtevo, obveznost ali prakso, na podlagi katere je treba pridobiti predhodno soglasje pristojnega organa, ki je prvotno prenesel podatke, preden se podatki nadalje posredujejo državi ali organu, ki ga ta sporazum zavezuje, pod pogojem, da raven varstva podatkov v tej državi ali organu ni podlaga za zavrnitev podaje soglasja ali uvedbo pogojev za take prenose.

Člen 8

Ohranjanje kakovosti in celovitosti podatkov

Pogodbenici sprejmeta ustrezne ukrepe za zagotovitev, da se ohrani točnost, ustreznost, posodobljenost in popolnost osebnih podatkov, kot je potrebno in ustrezno za njihovo zakonito obdelavo. V ta namen imajo pristojni organi vzpostavljene postopke, katerih namen je zagotoviti kakovost in celovitost osebnih podatkov, vključno z naslednjim:

(a) ukrepi iz člena 17;

(b) kadar pristojni organ, ki prenese podatke, ugotovi, da obstajajo resni pomisleki glede ustreznosti, posodobljenosti, popolnosti ali točnosti takih osebnih podatkov ali ocene, ki jo prenese, o tem obvesti pristojni organ, ki prejme podatke, če je to izvedljivo;

(c) kadar pristojni organ, ki prejme podatke, ugotovi, da obstajajo resni dvomi glede ustreznosti, posodobljenosti, popolnosti ali točnosti osebnih podatkov, ki jih prejme od vladnega organa, ali glede ocene pristojnega organa, ki prenese podatke, o točnosti podatkov ali zanesljivosti vira, o tem obvesti pristojni organ, ki prenese podatke, če je to izvedljivo.

Člen 9

Varnost podatkov

Pogodbenici zagotovita, da so vzpostavljeni ustrezni tehnični, varnostni in organizacijski ukrepi za zagotovitev varstva osebnih podatkov v vseh naslednjih primerih:

(a) nenamernega ali nezakonitega uničenja;

(b) nenamerne izgube in

(c) nepooblaščenega razkritja, spreminjanja, dostopa ali druge obdelave.

Taki ukrepi vključujejo ustrezne zaščitne ukrepe glede dovoljenja, ki se zahteva za dostop do osebnih podatkov.

Člen 10

Priglasitev incidentov na področju varnosti podatkov

1. Ob odkritju incidenta, ki vključuje nenamerno izgubo, uničenje, nepooblaščeni dostop, razkritje ali spreminjanje osebnih podatkov ter pri katerem obstaja večje tveganje za nastanek škode, pristojni organ, ki prejme podatke, nemudoma oceni verjetnost nastanka in obseg škode za posameznike in celovitost programa pristojnega organa, ki prenese podatke, ter takoj sprejme ustrezne ukrepe za zmanjšanje vsake take škode.

2. Ukrepi za zmanjšanje škode vključujejo tudi obvestilo pristojnemu organu, ki prenese podatke. Vendar obvestilo:

(a) lahko vključuje ustrezne omejitve glede nadaljnjega prenosa obvestila;

(b) se lahko odloži ali opusti, če bi tako obvestilo lahko ogrozilo nacionalno varnost;

(c) se lahko odloži, če bi tako obvestilo ogrozilo operacije javne varnosti.

3. Ukrepi za zmanjšanje škode vključujejo tudi obvestilo posameznikom, kadar je to primerno glede na okoliščine incidenta, razen če bi tako obvestilo lahko ogrozilo:

(a) javno ali nacionalno varnost;

(b) uradne poizvedbe, preiskave ali postopke;

(c) preprečevanje, preiskovanje, odkrivanje ali pregon kaznivih dejanj;

(d) pravice in svoboščine drugih, zlasti varstvo žrtev in prič.

4. Pristojni organi, vključeni v prenos osebnih podatkov, se lahko posvetujejo o incidentu in odzivu nanj.

Člen 11

Vodenje evidence

1. Pogodbenici imata vzpostavljene učinkovite metode za dokazovanje zakonitosti obdelave osebnih podatkov, ki lahko vključujejo uporabo dnevnikov in drugih oblik evidenc.

2. Pristojni organi lahko uporabijo take dnevnike ali evidence za ohranjanje pravilnega delovanja zadevnih podatkovnih zbirk ali datotek, za zagotovitev celovitosti in varnosti podatkov ter po potrebi za izvedbo postopkov za varnostno kopiranje.

Člen 12

Obdobje hrambe podatkov

1. Pogodbenici v svojih veljavnih pravnih okvirih določita posebna obdobja hrambe za evidence, ki vsebujejo osebne podatke, katerih cilj je zagotoviti, da se osebni podatki ne hranijo dlje, kot je nujno in primerno. Taka obdobja hrambe upoštevajo namene obdelave, naravo podatkov, organ, ki jih obdeluje, vpliv na pravice in interese vpletenih oseb ter druge zadevne pravne vidike.

2. Kadar Združene države na eni strani in Evropska unija ali država članica na drugi strani sklenejo sporazum o prenosu osebnih podatkov, ki ni povezan s posebnimi primeri, preiskavami ali pregonom, tak sporazum določa posebne in sporazumno dogovorjene določbe o obdobjih hrambe.

3. Pogodbenici določita postopke za redni pregled obdobja hrambe, s čimer se določi, ali je treba zaradi spremenjenih okoliščin nadalje spremeniti veljavno obdobje.

4. Pogodbenici taka obdobja hrambe objavita ali na drug način javnosti omogočita dostop do njih.

Člen 13

Posebne vrste osebnih podatkov

1. Obdelava osebnih podatkov, ki razkrivajo rasno ali etnično poreklo, politična, verska ali druga prepričanja ali članstvo v sindikatu, ali podatkov v zvezi z zdravstvenim stanjem ali spolnim življenjem se izvede samo na podlagi ustreznih zaščitnih ukrepov in v skladu z zakonom. Taki ustrezni zaščitni ukrepi lahko vključujejo: omejitev namenov, za katere so podatki lahko obdelani, kot je na primer omejitev, da se dopusti obdelava le za vsak primer posebej; zakritje, izbris ali blokiranje podatkov po tem, ko je bil dosežen namen, za katerega se obdelujejo; omejitev osebja, ki lahko dostopa do podatkov; zahtevo za posebno usposabljanje za osebje, ki dostopa do podatkov; zahtevo za odobritev nadzornega organa za dostop do podatkov ali druge zaščitne ukrepe. Ti zaščitni ukrepi ustrezno upoštevajo naravo podatkov, posebno občutljivost podatkov in namen, za katerega se podatki obdelajo.

2. Kadar Združene države na eni strani in Evropska unija ali država članica na drugi strani sklenejo sporazum o prenosu osebnih podatkov, ki ni povezan s posebnimi primeri, preiskavami ali pregonom, tak sporazum dodatno določa standarde in pogoje, pod katerimi se ti podatki lahko obdelajo, ob ustreznem upoštevanju narave podatkov in namena, za katerega se uporabljajo.

Člen 14

Odgovornost

1. Pogodbenici sprejmeta ukrepe za spodbujanje odgovornosti pri obdelavi osebnih podatkov, ki spadajo na področje uporabe tega sporazuma, s strani njunih pristojnih organov in katerih koli drugih njunih organov, ki so jim bili osebni podatki preneseni. Taki ukrepi vključujejo obveščanje o zaščitnih ukrepih, ki se uporabljajo za prenose osebnih podatkov na podlagi tega sporazuma, in o pogojih, ki jih morebiti določi pristojni organ, ki prenese podatke, v skladu s členom 6(3). Resne kršitve se obravnavajo z ustreznimi in odvračilnimi kazenskimi, civilnimi ali upravnimi sankcijami.

2. Ukrepi iz odstavka 1 po potrebi vključujejo prenehanje prenosa osebnih podatkov organom sestavnih teritorialnih enot pogodbenic, ki niso zajete s tem sporazumom, ki niso učinkovito zavarovali osebnih podatkov, ob upoštevanju namena tega sporazuma ter zlasti omejitev namena in uporabe ter določb tega sporazuma o nadaljnjem prenosu.

3. V primeru domneve o nepravilnem izvajanju tega člena lahko pogodbenica od druge pogodbenice zahteva, da zagotovi ustrezne informacije, med drugim tudi o ukrepih, sprejetih v skladu s tem členom, kadar je to primerno.

Člen 15

Avtomatizirane odločitve

Odločitve, ki imajo znatne škodljive posledice za zadevne interese posameznika, ne smejo temeljiti zgolj na avtomatizirani obdelavi osebnih podatkov, ne da bi bili vanjo vključeni ljudje, razen če so dovoljene z domačo zakonodajo in v skladu z ustreznimi zaščitnimi ukrepi, ki vključujejo možnost človeškega posredovanja.

Člen 16

Dostop

1. Pogodbenici zagotovita, da ima vsak posameznik pravico zahtevati dostop do svojih osebnih podatkov in jih ob upoštevanju omejitev iz odstavka 2 tudi pridobiti. Tak dostop se zahteva in pridobi pri pristojnem organu v skladu z veljavnim pravnim okvirom države, v kateri je podana zahteva.

2. Za pridobitev takih podatkov v posameznem primeru lahko veljajo razumne omejitve, določene z domačo zakonodajo, ob upoštevanju legitimnih interesov zadevnega posameznika, da se:

(a) zaščitijo pravice in svoboščine drugih, vključno z njihovo zasebnostjo;

(b) zaščitita javna in nacionalna varnost;

(c) zavarujejo občutljivi podatki v zvezi s kazenskim pregonom;

(d) prepreči oviranje uradnih in sodnih poizvedb, preiskav ali postopkov;

(e) prepreči poseganje v preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje ali pregon kaznivih dejanj ali v izvrševanje kazni;

(f) drugače zaščitijo interesi, določeni z zakonodajo, glede svobode obveščanja in dostopa javnosti do dokumentov.

3. Posameznikom se ne smejo naložiti čezmerni stroški kot pogoj za dostop do svojih osebnih podatkov.

4. Posameznik lahko nadzorni organ ali drugega zastopnika pooblasti, da zahteva dostop v njegovem imenu, kadar je to dovoljeno na podlagi veljavne domače zakonodaje.

5. Če se dostop zavrne ali omeji, zaprošeni pristojni organ brez nepotrebnega odlašanja obvesti posameznika ali njegovega ustrezno pooblaščenega zastopnika, kot je določeno v odstavku 4, o razlogih za zavrnitev ali omejitev dostopa.

Člen 17

Popravek

1. Pogodbenici zagotovita, da ima vsak posameznik pravico zahtevati popravek svojih osebnih podatkov, za katere zatrjuje, da so netočni ali neprimerno obdelani. Popravek lahko vključuje dopolnitev, izbris, blokiranje ali druge ukrepe ali metode za odpravo netočnosti podatkov ali njihove neprimerne obdelave. Tak popravek se zahteva in pridobi pri pristojnem organu v skladu z veljavnim pravnim okvirom države, v kateri se zahteva odprava nepravilnosti.

2. Če pristojni organ, ki prejme podatke, na podlagi:

(a) zahteve iz odstavka 1;

(b) obvestila organa, ki prenese podatke, ali

(c) svojih lastnih preiskav ali poizvedb

ugotovi, da so bili podatki, ki jih je prejel v skladu s tem sporazumom, netočni ali nepravilno obdelani, sprejme ukrepe za dopolnitev, izbris, blokiranje ali po potrebi druge ukrepe za popravek.

3. Posameznik lahko nadzorni organ ali drugega zastopnika pooblasti, da zahteva popravek v njegovem imenu, kadar je to dovoljeno na podlagi veljavne domače zakonodaje.

4. Če se popravek zavrne ali omeji, zaprošeni pristojni organ brez nepotrebnega odlašanja posamezniku ali njegovemu ustrezno pooblaščenemu zastopniku, kot je določeno v odstavku 3, pošlje odgovor o razlogih za zavrnitev ali omejitev popravka.

Člen 18

Upravno varstvo

1. Pogodbenici zagotovita, da ima vsak posameznik pravico do upravnega varstva, kadar meni, da je bila njegova zahteva za dostop v skladu s členom 16 ali za popravek netočnih ali neprimerno obdelanih podatkov v skladu s členom 17 neupravičeno zavrnjena. Tako varstvo se zahteva in pridobi pri pristojnem organu v skladu z veljavnim pravnim okvirom države, v kateri se zahteva odprava nepravilnosti.

2. Kadar je to dovoljeno na podlagi veljavne domače zakonodaje, lahko posameznik nadzorni organ ali drugega zastopnika pooblasti, da uporabi upravno varstvo v njegovem imenu.

3. Pristojni organ, od katerega se zahteva odprava nepravilnosti, opravi ustrezne poizvedbe in preverjanja ter brez nepotrebnega odlašanja v pisni obliki, ki vključuje elektronska sredstva, sporoči odločitev, vključno s sprejetimi izboljševalnimi ali popravnimi ukrepi, kadar je to primerno. Obvestilo o postopku za morebitno nadaljnjo upravno varstvo se pošlje, kot je določeno v členu 20.

Člen 19

Sodno varstvo

1. Pogodbenici v svojih veljavnih pravnih okvirih zagotovita, da ima vsak državljan pogodbenice, ko so izpolnjene zahteve po prvotnem izčrpanju upravnega varstva, pravico do sodne presoje v zvezi z:

(a) zavrnitvijo dostopa do evidenc, ki vsebujejo njegove osebne podatke, s strani pristojnega organa;

(b) zavrnitvijo spremembe evidenc, ki vsebujejo njegove osebne podatke, s strani pristojnega organa in

(c) naklepnim ali namernim nezakonitim razkritjem takih podatkov, kar vključuje možnost zahtevati odškodnino.

2. Taka sodna presoja se zahteva in pridobi v skladu z veljavnim pravnim okvirom države, v kateri se zahteva odprava nepravilnosti.

3. Odstavka 1 in 2 ne posegata v druge oblike sodne presoje v zvezi z obdelavo osebnih podatkov posameznika v skladu z zakonodajo države, v kateri se zahteva odprava nepravilnosti.

4. V primeru začasnega prenehanja izvajanja ali prenehanja Sporazuma člena 26(2) ali 29(3) ne pomenita podlage za sodno varstvo, ki ni več na voljo na podlagi zakonodaje zadevne pogodbenice.

Člen 20

Preglednost

1. Pogodbenici posameznikom posredujeta obvestilo glede njihovih osebnih podatkov, ki ga pristojni organi lahko posredujejo z objavo splošnega obvestila ali z dejanskim obvestilom, ki se pošlje v obliki in v roku, ki ju določa pravo, ki velja za organ, ki obvestilo pošilja, in sicer v zvezi z:

(a) nameni obdelave takih podatkov s strani navedenega organa;

(b) nameni, za katere se podatki lahko delijo z drugimi organi;

(c) zakoni ali predpisi, na podlagi katerih poteka taka obdelava;

(d) tretjimi osebami, ki se jim ti podatki razkrijejo, in

(e) dostopom, popravki in pravnimi sredstvi, ki so na voljo.

2. Za tako zahtevo za obvestilo veljajo razumne omejitve na podlagi domače zakonodaje v zvezi z zadevami iz člena 16(2)(a) do (f).

Člen 21

Učinkovit nadzor

1. Pogodbenici zagotovita enega ali več javnih nadzornih organov, ki:

(a) izvajajo neodvisne nadzorne naloge in pooblastila, vključno s pregledom, preiskavami in ukrepanjem, po potrebi na lastno pobudo;

(b) so pooblaščeni sprejeti pritožbe posameznikov v zvezi z ukrepi za izvajanje tega sporazuma in o njih odločati ter

(c) so pooblaščeni za začetek pregona ali disciplinskih ukrepov, kakor je ustrezno, pri kršitvah zakonodaje, povezanih s tem sporazumom.

2. Evropska unija zagotovi nadzor v skladu s tem členom prek svojih organov za varstvo podatkov in organov za varstvo podatkov držav članic.

3. Združene države nadzor v skladu s tem členom zagotovijo kumulativno prek več organov, ki lahko med drugim vključujejo generalne inšpektorje, glavne uradne osebe za varstvo zasebnosti, vladne urade za odgovornost, odbore za varstvo zasebnosti in državljanskih svoboščin ter druga izvršilna in zakonodajna telesa za varstvo zasebnosti in civilnih svoboščin.

Člen 22

Sodelovanje med nadzornimi organi

1. Posvetovanja med nadzornimi organi iz člena 21 se opravijo, kot je primerno glede na izvajanje nalog v okviru tega sporazuma, z namenom zagotavljanja učinkovitega izvajanja določb členov 16, 17 in 18.

2. Pogodbenici vzpostavita nacionalne kontaktne točke, ki pomagajo pri določitvi nadzornega organa, na katerega se je treba obrniti v posameznem primeru.

Člen 23

Skupni pregled

1. Pogodbenici opravljata redne skupne preglede politik in postopkov za izvajanje tega sporazuma in njihove učinkovitosti. Posebno pozornost pri skupnih pregledih namenita učinkovitemu izvajanju varstva iz člena 14 o odgovornosti, člena 16 o dostopu, člena 17 o popravku, člena 18 o upravnem varstvu in člena 19 o sodnem varstvu.

2. Prvi skupni pregled se opravi najpozneje tri leta po začetku veljavnosti tega sporazuma in nato v rednih časovnih presledkih. Pogodbenici se vnaprej dogovorita o načinu in pogojih skupnega pregleda in se obvestita o sestavi zadevnih delegacij, ki vključujeta predstavnike javnih nadzornih organov iz člena 21 o učinkovitem nadzoru ter organov kazenskega pregona in pravosodnih organov. Ugotovitve skupnega pregleda se javno objavijo.

3. Kadar pogodbenici ali Združene države in država članica sklenejo druge sporazume, katerih predmet prav tako spada na področje uporabe tega sporazuma in ki določajo skupne preglede, se taki skupni pregledi ne podvajajo, njihove ugotovitve pa so, če je to ustrezno, del ugotovitev skupnega pregleda na podlagi tega sporazuma.

Člen 24

Obveščanje

1. Združene države Evropsko unijo obvestijo o določitvah, ki jih izvedejo organi ZDA v zvezi s členom 19, in o vseh spremembah v zvezi s temi določitvami.

2. Pogodbenici si razumno prizadevata, da se obvestita o sprejetju kakršne koli zakonodaje ali predpisov, ki bistveno vplivajo na izvajanje tega sporazuma, in sicer, če je to izvedljivo, preden začnejo veljati.

Člen 25

Posvetovanje

V vseh sporih, ki nastanejo zaradi razlage ali uporabe tega sporazuma, se pogodbenici posvetujeta, da bi dosegli zadovoljivo rešitev za obe strani.

Člen 26

Začasno prenehanje izvajanja

1. V primeru vsebinske kršitve tega sporazuma lahko vsaka pogodbenica začasno preneha izvajati celotni Sporazum ali del njega, in sicer s pisnim obvestilom druge pogodbenice po diplomatski poti. Tako pisno obvestilo se pošlje šele po tem, ko pogodbenici po razumnem obdobju posvetovanja ne dosežeta rešitve, začasno prenehanje izvajanja sporazuma pa začne veljati dvajseti dan od datuma prejema takega obvestila. Tako začasno prenehanje izvajanja lahko pogodbenica, ki je Sporazum začasno prenehala izvajati, prekine s pisnim obvestilom drugi pogodbenici. Začasno prenehanje izvajanja se prekine takoj po prejemu takega obvestila.

2. Ne glede na kakršno koli začasno prenehanje izvajanja tega sporazuma se osebni podatki, ki spadajo na področje uporabe tega sporazuma in so bili preneseni pred njegovim začasnim prenehanjem izvajanja, še naprej obdelujejo v skladu s tem sporazumom.

Člen 27

Ozemeljska veljavnost

1 Ta sporazum se uporablja za Dansko, Združeno kraljestvo ali Irsko le, če Evropska komisija pisno obvesti Združene države, da so se Danska, Združeno kraljestvo ali Irska odločile, da jih ta sporazum zavezuje.

2. Če Evropska komisija pred začetkom veljavnosti tega sporazuma Združene države obvesti, da se bo ta sporazum uporabljal za Dansko, Združeno kraljestvo ali Irsko, se ta sporazum zanje uporablja od dneva začetka njegove veljavnosti.

3. Če Evropska komisija po začetku veljavnosti tega sporazuma Združene države obvesti, da se bo ta sporazum uporabljal za Dansko, Združeno kraljestvo ali Irsko, se ta sporazum zanje uporablja od prvega dne v mesecu, ki sledi dnevu, ko Združene države prejmejo obvestilo.

Člen 28

Trajanje Sporazuma

Ta sporazum se sklene za nedoločen čas.

Člen 29

Začetek veljavnosti in prenehanje

1. Ta sporazum začne veljati prvi dan meseca, ki sledi dnevu, ko se pogodbenici obvestita, da sta zaključili potrebne notranje postopke za začetek veljavnosti.

2. Vsaka pogodbenica lahko ta sporazum odpove s pisnim obvestilom druge pogodbenice po diplomatski poti. Odpoved začne učinkovati trideset dni od datuma prejema takega obvestila.

3. Ne glede na kakršno koli prenehanje tega sporazuma se osebni podatki, ki spadajo na področje uporabe tega sporazuma in so bili preneseni pred njegovim prenehanjem, še naprej obdelujejo v skladu s tem sporazumom.

V POTRDITEV TEGA so podpisani pooblaščenci podpisali ta sporazum.

V Amsterdamu, dne drugega junija leta dva tisoč šestnajst, v dveh izvirnikih v angleškem jeziku. EU v skladu s pravom EU ta sporazum sestavi tudi v bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku. Te dodatne jezikovne različice je mogoče potrditi kot verodostojne z izmenjavo diplomatskih not med Združenimi državami in Evropsko unijo. Če se verodostojne jezikovne različice razlikujejo, prevlada različica v angleškem jeziku.

Za Evropsko unijo *Za Združene države Amerike*

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/2221

z dne 5. decembra 2016

o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturo

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije ([1]) ter zlasti člena 57(4) in člena 58(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Da bi se zagotovila enotna uporaba kombinirane nomenklature, priložene k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 ([2]), je treba sprejeti ukrepe za uvrstitev blaga iz Priloge k tej uredbi.

(2) Uredba (EGS) št. 2658/87 določa splošna pravila za razlago kombinirane nomenklature. Ta pravila se uporabljajo tudi za vsako drugo nomenklaturo, ki v celoti ali delno temelji na kombinirani nomenklaturi ali pa uvaja dodatne pododdelke ter se s posebnimi določbami Unije predpiše zaradi uporabe tarifnih in drugih ukrepov v zvezi z blagovno menjavo.

(3) Po teh splošnih pravilih bi bilo blago iz stolpca 1 razpredelnice iz Priloge treba uvrstiti pod oznako KN v stolpcu 2 na podlagi utemeljitve v stolpcu 3 navedene razpredelnice.

(4) Primerno je določiti, da se lahko imetnik v skladu s členom 34(9) Uredbe (EU) št. 952/2013 še nekaj časa sklicuje na zavezujoče tarifne informacije, ki se izdajo za blago, na katero se nanaša ta uredba, in niso v skladu s to uredbo. To obdobje bi moralo biti omejeno na tri mesece.

(5) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za carinski zakonik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Blago, opisano v stolpcu 1 razpredelnice iz Priloge, se uvrsti v kombinirano nomenklaturo pod oznako KN iz stolpca 2 navedene razpredelnice.

Člen 2

V skladu s členom 34(9) Uredbe (EU) št. 952/2013 se je na zavezujoče tarifne informacije, ki niso v skladu s to uredbo, mogoče sklicevati še tri mesece po začetku veljavnosti te uredbe.

([1]) UL L 269, 10.10.2013, str. 1.
([2]) Uredba Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 256, 7.9.1987, str. 1).

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. decembra 2016

Za Komisijo
Stephen QUEST
Generalni direktor
Generalni direktorat za obdavčenje in carinsko unijo

PRILOGA

Opis blaga	Uvrstitev (oznaka KN)	Utemeljitev
(1)	(2)	(3)
Izdelek, sestavljen iz treh gibkih cevi, ki so povezane s trikrakim spojnim elementom. Vsaka cev ima na enem koncu konektor luer. Izdelek ima skupno dolžino približno 16 cm, premer cevi pa je približno 4 mm. Izdelek je sestavljen iz različnih plastičnih materialov, kot so polivinil klorid in akrilni polimer. Konektor luer se uporablja za povezovanje izdelka z drugimi cevmi in/ali napravami (npr. brizge) tako, da ne pride do uhajanja. Izdelek se uporablja na različnih področjih, kot so zdravstvo, laboratorijske dejavnosti, raziskave in druge dejavnosti, ki zahtevajo povezave, ki preprečujejo uhajanje. Glej sliko (*).	3917 33 00	Uvrstitev opredeljujejo splošni pravili 1 in 6 za razlago kombinirane nomenklature, opomba 8 k poglavju 39 ter besedilo oznak KN 3917 in 3917 33 00. Ob predložitvi carini izdelek ni prepoznaven kot del medicinskega instrumenta v smislu opombe 2 k poglavju 90. Uvrstitev pod tarifno številko 9018 je zato izključena. Glede na svoje objektivne značilnosti in lastnosti izdelek izpolnjuje pogoje za uvrstitev pod tarifno številko 3917 in zahteve iz opombe 8 k poglavju 39. Izdelek se zato uvrsti pod oznako KN 3917 33 00 kot druge cevi, ki niso ojačene in ne kombinirane z drugimi materiali, s priborom.

(*) Slika je samo informativne narave.



IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/2222

z dne 5. decembra 2016

o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi ([1]) in zlasti člena 9(1)(e) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (EGS) št. 2658/87 določa nomenklaturo blaga (v nadaljnjem besedilu: kombinirana nomenklatura), ki je del Priloge I k navedeni uredbi.

(2) Tarifna podštevilka 9505 10 kombinirane nomenklature zajema izdelke za božične praznike.

(3) Nekaj smernic glede razlage pojma „izdelki za božične praznike“ je v pojasnjevalnih opombah harmoniziranega sistema k tarifni številki 9505, v točkah (A)(1) in (2). Vendar še vedno obstajajo različni pogledi na obseg izdelkov, ki se uvrščajo pod tarifno podštevilko 9505 10.

(4) Zato bi bilo treba zaradi pravne varnosti pojasniti področje uporabe tarifne podštevilke 9505 10 z razlikovanjem med tradicionalnimi izdelki za božične praznike iz pojasnjevalnih opomb harmoniziranega sistema k tarifni številki 9505, točk (A)(1) in (2), in modnimi izdelki, ki se uporabljajo bolj splošno kot okraski med zimsko sezono.

(5) Zato bi bilo treba vstaviti dodatno opombo v poglavju 95 kombinirane nomenklature, da se zagotovi enotna razlaga tarifne podštevilke 9505 10 v Uniji.

(6) Prilogo I k Uredbi (EGS) št. 2658/87 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

(7) Ukrepi, določeni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za carinski zakonik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V poglavju 95 drugega dela kombinirane nomenklature, določene v Prilogi I k Uredbi (EGS) št. 2658/87, se vstavi naslednja dodatna opomba 1:

„1. Tarifna podštevilka 9505 10 zajema:

(a) izdelke, za katere se na splošno priznava, da se tradicionalno uporabljajo za božične praznike ter so izdelani in oblikovani izključno kot izdelki za božične praznike.

To so:

1. izdelki, povezani s Kristusovim rojstvom (npr. izdelki za tradicionalne božične jaslice), kot so figurice in živali, povezane s Kristusovim rojstvom, betlehemske zvezde, trije kralji in prizori, povezani s Kristusovim rojstvom;

([1]) UL L 256, 7.9.1987, str. 1.

2. izdelki, za katere se priznava, da se uporabljajo za božične praznike zaradi dolgoletnih nacionalnih tradicij, npr.:

   — umetna božična drevesa,

   — božične nogavice,

   — imitacija božičnih panjačev,

   — božični krekerji,

   — Božiček s sanmi ali brez njih,

   — božični angeli.

   Ta tarifna podštevilka ne zajema izdelkov za zimski letni čas, ki so primerni za splošnejšo uporabo kot okraski v tem letnem času, saj njihove objektivne značilnosti kažejo, da se ne uporabljajo izključno za božične praznike, temveč predvsem kot okraski v zimskem letnem času, npr. ledene sveče, snežni kristali, zvezde, severni jeleni, taščice, sneženi možje in druge podobe zimskega letnega časa, ne glede na to, ali barve, oprema itn. kažejo na povezavo z božičem;

(b) okrasne izdelke za božična drevesa.

   Ti izdelki so oblikovani tako, da se obesijo na božično drevo (npr. lahki izdelki iz na splošno potrošnega materiala, ki so namenjeni okrasitvi božičnega drevesa). Izdelki morajo biti povezani z božičem.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. decembra 2016

Za Komisijo

Stephen QUEST

Generalni direktor

Generalni direktorat za obdavčenje in carinsko unijo

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/2223

z dne 5. decembra 2016

o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturo

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije ([1]) ter zlasti člena 57(4) in člena 58(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Da bi se zagotovila enotna uporaba kombinirane nomenklature, priložene k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 ([2]), je treba sprejeti ukrepe za uvrstitev blaga iz Priloge k tej uredbi.

(2) Uredba (EGS) št. 2658/87 določa splošna pravila za razlago kombinirane nomenklature. Ta pravila se uporabljajo tudi za vsako drugo nomenklaturo, ki v celoti ali delno temelji na kombinirani nomenklaturi ali pa uvaja dodatne pododdelke ter se s posebnimi določbami Unije predpiše zaradi uporabe tarifnih in drugih ukrepov v zvezi z blagovno menjavo.

(3) Po teh splošnih pravilih bi bilo blago iz stolpca 1 razpredelnice iz Priloge treba uvrstiti pod oznako KN v stolpcu 2 na podlagi utemeljitve v stolpcu 3 navedene razpredelnice.

(4) Primerno je določiti, da se lahko imetnik v skladu s členom 34(9) Uredbe (EU) št. 952/2013 še nekaj časa sklicuje na zavezujoče tarifne informacije, ki se izdajo za blago, na katero se nanaša ta uredba, in niso v skladu s to uredbo. To obdobje bi moralo biti omejeno na tri mesece.

(5) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za carinski zakonik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Blago, opisano v stolpcu 1 razpredelnice iz Priloge, se uvrsti v kombinirano nomenklaturo pod oznako KN iz stolpca 2 navedene razpredelnice.

Člen 2

V skladu s členom 34(9) Uredbe (EU) št. 952/2013 se je na zavezujoče tarifne informacije, ki niso v skladu s to uredbo, mogoče sklicevati še tri mesece po začetku veljavnosti te uredbe.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

([1]) UL L 269, 10.10.2013, str. 1.
([2]) Uredba Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 256, 7.9.1987, str. 1).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. decembra 2016

Za Komisijo
Stephen QUEST
Generalni direktor
Generalni direktorat za obdavčenje in carinsko unijo

PRILOGA

Opis blaga	Uvrstitev (oznaka KN)	Utemeljitev
(1)	(2)	(3)
Digitalni mikroskop cilindrične oblike, dolg približno 10 cm in s premerom približno 3 cm. Opremljen je s štirimi svetlečimi diodami, tipalom z dopolnilnim kovinsko-oksidnim polprevodnikom (tipalom CMOS) in kablom s priključkom USB. Naprava deluje samo v povezavi s strojem za avtomatsko obdelavo podatkov (AOP) in nima vgrajenega pomnilnika. Izdelek lahko z optično lečo sliko predmeta poveča v razponu od 10 do 200-krat, z njo pa je tudi mogoče posneti mirujoče slike in video posnetke, ki se s posebno programsko opremo lahko naknadno shranijo na stroju za AOP. Glej sliko (*).	8525 80 19	Uvrstitev opredeljujejo splošni pravili 1 in 6 za razlago kombinirane nomenklature, opomba 5(E) k poglavju 84 ter besedilo oznak KN 8525, 8525 80 in 8525 80 19. Izdelek lahko deluje kot vhodna enota za stroj za AOP, televizijska kamera ali digitalni mikroskop. Uvrstitev pod tarifno številko 8471 kot vhodna enota stroja za AOP se izključi, saj naprava izvaja specifično funkcijo, ki ne vključuje obdelave podatkov. Izključi se tudi uvrstitev pod tarifno številko 9011 kot optični mikroskop, saj izdelek nima značilnosti izdelka s to tarifno številko (glej tudi prvi odstavek in drugi odstavek (I) pojasnjevalnih opomb harmoniziranega sistema k tarifni številki 9011). Glede na to, da je mogoče povečano sliko predmeta prikazati in po potrebi shraniti s strojem za AOP šele potem, ko je bila posneta s tipalom CMOS, ima naprava značilnosti televizijske kamere. Izdelek je zato treba uvrstiti pod oznako KN 8525 80 19 kot televizijska kamera.

(*) Slika je samo informativne narave.



IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/2224

z dne 5. decembra 2016

o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturo

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije ([1]) ter zlasti člena 57(4) in člena 58(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Da bi se zagotovila enotna uporaba kombinirane nomenklature, priložene k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 ([2]), je treba sprejeti ukrepe za uvrstitev blaga iz Priloge k tej uredbi.

(2) Uredba (EGS) št. 2658/87 določa splošna pravila za razlago kombinirane nomenklature. Ta pravila se uporabljajo tudi za vsako drugo nomenklaturo, ki v celoti ali delno temelji na kombinirani nomenklaturi ali pa uvaja dodatne pododdelke ter se s posebnimi določbami Unije predpiše zaradi uporabe tarifnih in drugih ukrepov v zvezi z blagovno menjavo.

(3) Po teh splošnih pravilih bi bilo blago iz stolpca 1 razpredelnice iz Priloge treba uvrstiti pod oznako KN v stolpcu 2 na podlagi utemeljitve v stolpcu 3 navedene razpredelnice.

(4) Primerno je določiti, da se lahko imetnik v skladu s členom 34(9) Uredbe (EU) št. 952/2013 še nekaj časa sklicuje na zavezujoče tarifne informacije, ki se izdajo za blago, na katero se nanaša ta uredba, in niso v skladu s to uredbo. To obdobje bi moralo biti omejeno na tri mesece.

(5) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za carinski zakonik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Blago, opisano v stolpcu 1 razpredelnice iz Priloge, se uvrsti v kombinirano nomenklaturo pod oznako KN iz stolpca 2 navedene razpredelnice.

Člen 2

V skladu s členom 34(9) Uredbe (EU) št. 952/2013 se je na zavezujoče tarifne informacije, ki niso v skladu s to uredbo, mogoče sklicevati še tri mesece po začetku veljavnosti te uredbe.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

([1]) UL L 269, 10.10.2013, str. 1.
([2]) Uredba Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 256, 7.9.1987, str. 1).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. decembra 2016

Za Komisijo
Stephen QUEST
Generalni direktor
Generalni direktorat za obdavčenje in carinsko unijo

PRILOGA

Opis blaga	Uvrstitev (oznaka KN)	Utemeljitev
(1)	(2)	(3)
Električni aparat (t. i. adapter za brezžični zvočnik) v ohišju velikosti 52 × 52 × 13 mm in z maso 26 g. Adapter za brezžični zvočnik sestavljajo: — vgrajena polnilna baterija, — digitalno-analogni pretvornik, — sprejemnik in oddajnik na osnovi tehnologije Bluetooth (napredni profil za prenos avdio signala (A2DP)), — vhod USB za polnjenje ter — avdio vhod dimenzije 3,5 mm za priključitev na sistem ozvočenja, (ki ni prisoten ob predložitvi carini). Aparat omogoča uporabniku, da posluša glasbo s pametnega telefona ali podobne prenosne naprave na hišnem sistemu ozvočenja ali prek ločenih zvočnikov. Zvočni signal se brezžično pošilja prek Bluetootha s pametnega telefona na aparat. V aparatu se digitalni signal pretvori v analognega in se prek kablov pošlje v hišni sistem ozvočenja ali ločene zvočnike. Aparat ima tipko za premor/predvajanje, ki omogoča ustavljanje in predvajanje glasbe, vendar ne omogoča izbire glasbe ali nastavitve glasnosti.	8517 62 00	Uvrstitev opredeljujejo splošni pravili 1 in 6 za razlago kombinirane nomenklature ter besedilo oznak KN 8517 in 8517 62 00. Glede na to, da naprava lahko samo pošilja in sprejema brezžične avdio signale prek Bluetootha (A2DP) in ne proizvaja lastnega zvočnega signala ali zvoka, se ne more šteti za aparat za reprodukcijo zvoka. Uvrstitev pod tarifno številko 8519 je zato izključena. Funkcija aparata je brezžično sprejemanje zvočnih podatkov od naprave (na primer prenosnega telefona) in prenos teh podatkov prek kablov do zvočnikov. Funkcije sprejemanja, konverzije in prenosa podatkov so zajete z besedilom oznake KN 8517 62 00. Aparat je zato treba uvrstiti pod oznako KN 8517 62 00 kot stroj za sprejem, konverzijo in prenos zvoka ali drugih podatkov.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/2225

z dne 5. decembra 2016

o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturo

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije ([1]) ter zlasti člena 57(4) in člena 58(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Da bi se zagotovila enotna uporaba kombinirane nomenklature, priložene Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 ([2]), je treba sprejeti ukrepe za uvrstitev blaga iz Priloge k tej uredbi.

(2) Uredba (EGS) št. 2658/87 določa splošna pravila za razlago kombinirane nomenklature. Ta pravila se uporabljajo tudi za vsako drugo nomenklaturo, ki v celoti ali delno temelji na kombinirani nomenklaturi ali pa uvaja dodatne pododdelke ter se s posebnimi določbami Unije predpiše zaradi uporabe tarifnih in drugih ukrepov v zvezi z blagovno menjavo.

(3) Po teh splošnih pravilih bi bilo blago iz stolpca 1 razpredelnice iz Priloge treba uvrstiti pod oznako KN v stolpcu 2 na podlagi utemeljitve v stolpcu 3 navedene razpredelnice.

(4) Primerno je določiti, da se lahko imetnik v skladu s členom 34(9) Uredbe (EU) št. 952/2013 še nekaj časa sklicuje na zavezujoče tarifne informacije, ki se izdajo za blago, na katero se nanaša ta uredba, in niso v skladu s to uredbo. To obdobje bi moralo biti omejeno na tri mesece.

(5) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za carinski zakonik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Blago, opisano v stolpcu 1 razpredelnice iz Priloge, se uvrsti v kombinirano nomenklaturo pod oznako KN iz stolpca 2 navedene razpredelnice.

Člen 2

V skladu s členom 34(9) Uredbe (EU) št. 952/2013 se je na zavezujoče tarifne informacije, ki niso v skladu s to uredbo, mogoče sklicevati še tri mesece po začetku veljavnosti te uredbe.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

([1]) UL L 269, 10.10.2013, str. 1.
([2]) Uredba Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 256, 7.9.1987, str. 1).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5. decembra 2016

Za Komisijo
Stephen QUEST
Generalni direktor
Generalni direktorat za obdavčenje in carinsko unijo

PRILOGA

Opis blaga	Uvrstitev (oznaka KN)	Utemeljitev
(1)	(2)	(3)
Cilindrični izdelek pretežno iz jekla (razen iz litega jekla) dolžine približno 35 cm in s premerom približno 19 cm na najširšem delu (tako imenovano kolo za gosenice). Sestoji iz naslednjih glavnih delov: cilindrično ohišje s stopničastim obodom za vodilo verige, visoko polirana gred ter dve bronasti puši in dva obročka na obeh koncih. Izdelek je namenjen za uporabo z gosenično verigo na goseničnem bagru v povezavi z drugimi podobnimi kolesi za gosenice za vzdolžno in prečno vodenje gosenične verige. Glej sliko (*)	8431 49 80	Uvrstitev opredeljujejo splošni pravili 1 in 6 za razlago kombinirane nomenklature (KN), opomba 2(b) k oddelku XVI ter besedilo oznak KN 8431, 8431 49 in 8431 49 80. Uvrstitev pod tarifno številko 8708 kot deli ali pribor za motorna vozila s tarifnimi številkami 8701 do 8705 je izključena, ker izdelek ni namenjen za uporabo v motornih vozilih, iz te tarifne številke. Izdelek ima objektivne značilnosti (velikost in oblika) kolesa za gosenice, ki je namenjen za uporabo z gosenično verigo na goseničnem bagru, uvrščeno pod tarifno številko 8429. Izdelek se zato uvrsti pod oznako KN 8431 49 80 kot deli, primerni za uporabo izključno ali pretežno s stroji s tarifnimi številkami 8425 do 8430, ki niso iz litega jekla.

(*) Slika je samo informativne narave.



IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/2226

z dne 9. decembra 2016

o izvajanju odbitkov od ribolovnih kvot, ki so na voljo za nekatere staleže rib v letu 2016, zaradi prelova v preteklih letih

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike, o spremembi uredb (ES) št. 847/96, (ES) št. 2371/2002, (ES) št. 811/2004, (ES) št. 768/2005, (ES) št. 2115/2005, (ES) št. 2166/2005, (ES) št. 388/2006, (ES) št. 509/2007, (ES) št. 676/2007, (ES) št. 1098/2007, (ES) št. 1300/2008, (ES) št. 1342/2008 in razveljavitvi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1627/94 in (ES) št. 1966/2006 ([1]) ter zlasti člena 105(1), (2) in (3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Ribolovne kvote za leto 2015 so bile določene z:

— Uredbo Sveta (EU) št. 1221/2014 ([2]),

— Uredbo Sveta (EU) št. 1367/2014 ([3]),

— Uredbo Sveta (EU) 2015/104 ([4]) in

— Uredbo Sveta (EU) 2015/106 ([5]).

(2) Ribolovne kvote za leto 2016 so bile določene z:

— Uredbo Sveta (EU) št. 1367/2014,

— Uredbo Sveta (EU) 2015/2072 ([6]),

— Uredbo Sveta (EU) 2016/72 ([7]) in

— Uredbo Sveta (EU) 2016/73 ([8]).

([1]) UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

([2]) Uredba Sveta (EU) št. 1221/2014 z dne 10. novembra 2014 o določitvi ribolovnih možnosti za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se za leto 2015 uporabljajo v Baltskem morju, ter spremembah uredb (EU) št. 43/2014 in (EU) št. 1180/2013 (UL L 330, 15.11.2014, str. 16).

([3]) Uredba Sveta (EU) št. 1367/2014 z dne 15. decembra 2014 o določitvi ribolovnih možnosti za plovila Unije za določene staleže globokomorskih rib za leti 2015 in 2016 (UL L 366, 20.12.2014, str. 1).

([4]) Uredba Sveta (EU) 2015/104 z dne 19. januarja 2015 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2015 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki veljajo za vode Unije in za plovila Unije v nekaterih vodah zunaj Unije, o spremembi Uredbe (EU) št. 43/2014 ter o razveljavitvi Uredbe (EU) št. 779/2014 (UL L 22, 28.1.2015, str. 1).

([5]) Uredba Sveta (EU) 2015/106 z dne 19. januarja 2015 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2015 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib v Črnem morju (UL L 19, 24.1.2015, str. 8).

([6]) Uredba Sveta (EU) 2015/2072 z dne 17. novembra 2015 o določitvi ribolovnih možnosti za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se za leto 2016 uporabljajo v Baltskem morju, ter spremembi uredb (EU) št. 1221/2014 in (EU) 2015/104 (UL L 302, 19.11.2015, str. 1).

([7]) Uredba Sveta (EU) 2016/72 z dne 22. januarja 2016 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2016 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo za vode Unije in za ribiška plovila Unije v nekaterih vodah zunaj Unije, ter o spremembi Uredbe (EU) 2015/104 (UL L 22, 28.1.2016, str. 1).

([8]) Uredba Sveta (EU) 2016/73 z dne 18. januarja 2016 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2016 za nekatere staleže rib v Črnem morju (UL L 16, 23.1.2016, str. 1).

(3) Kadar Komisija ugotovi, da je država članica presegla ribolovne kvote, ki so ji bile dodeljene, v skladu s členom 105(1) Uredbe (ES) št. 1224/2009 izvede odbitke od prihodnjih ribolovnih kvot navedene države članice.

(4) Člen 105(2) in (3) Uredbe (ES) št. 1224/2009 določa, da se morajo ti odbitki izvesti v naslednjem letu ali letih z uporabo ustreznih množilnih količnikov, določenih v navedenih odstavkih.

(5) Nekatere države članice so prekoračile svoje ribolovne kvote za leto 2015. Zato je primerno, da se za leto 2016, in če je ustrezno, poznejša leta za prelovljene staleže izvedejo odbitki od ribolovnih kvot, ki so jim bile dodeljene.

(6) V Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2015/1801 ([1]) in Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2015/2404 ([2]) so določeni odbitki od ribolovnih kvot za nekatere države in vrste za leto 2015. Vendar so bili za nekatere države članice odbitki, ki se uporabljajo za nekatere vrste, večji od njihovih razpoložljivih kvot za leto 2015 in se zato v navedenem letu niso mogli v celoti izvesti. Za zagotovitev, da se v teh primerih za zadevne staleže odbije celotna količina, bi bilo treba preostale količine upoštevati pri določanju odbitkov od kvot za leto 2016 in po potrebi od poznejših kvot.

(7) Z dopisom z dne 25. oktobra 2015 je Nemčija v skladu s členom 3(3) Uredbe Sveta (ES) št. 847/96 ([3]) zaprosila Komisijo za dovoljenje, da v okviru omejitev, ki znašajo 10 % kvote, iztovori dodatne količine romba in gladkega romba v vode Unije območij IIa in IV (T/B/2AC4-C). Za dodatne količine, ki se dodelijo po navedenem postopku, bi se moralo šteti, da za namen odbitkov iz člena 105 Uredbe (ES) št. 1224/2009 presegajo dovoljene iztovore.

(8) Odbitki od ribolovnih kvot, kot so določeni s to uredbo, bi se morali uporabljati brez poseganja v odbitke od kvot za leto 2016 v skladu z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 185/2013 ([4]).

(9) Ker so kvote izražene v tonah, se količine, manjše od ene tone, ne upoštevajo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Ribolovne kvote za leto 2016, določene v uredbah (EU) št. 1367/2014, (EU) 2015/2072, (EU) 2016/72 in (EU) 2016/73, se zmanjšajo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

2. Odstavek 1 se uporablja brez poseganja v odbitke, določene v Izvedbeni uredbi (EU) št. 185/2013.

Člen 2

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

([1]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/1801 z dne 7. oktobra 2015 o izvajanju odbitkov od ribolovnih kvot, ki so na voljo za nekatere staleže rib v letu 2015, zaradi prelova v preteklih letih (UL L 263, 8.10.2015, str. 19).

([2]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/2404 z dne 16. decembra 2015 o izvajanju odbitkov od ribolovnih kvot, ki so na voljo za nekatere staleže rib v letu 2015, zaradi prelova drugih staležev rib v preteklih letih in o spremembi Izvedbene uredbe (EU) 2015/1801 (UL L 333, 19.12.2015, str. 73).

([3]) Uredba Sveta (ES) št. 847/96 z dne 6. maja 1996 o uvedbi dodatnih pogojev za upravljanje celotnih dovoljenih ulovov (TAC) in kvot iz leta v leto (UL L 115, 9.5.1996, str. 3).

([4]) Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 185/2013 z dne 5. marca 2013 o odbitkih od nekaterih ribolovnih kvot za skušo, dodeljenih Španiji za leto 2013 in naslednja leta, zaradi prelova v letu 2009 (UL L 62, 6.3.2013, str. 62).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. decembra 2016

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNCKER

PRILOGA

ODBITKI OD KVOT ZA STALEŽE RIB, KI SO BILI PRELOVLJENI

Država članica	Oznaka vrste	Oznaka območja	Ime vrste	Ime območja	Začetna kvota za leto 2015 (v kilogramih)	Dovoljeni iztovori za leto 2015 (celotna prilagojena količina v kilogramih) [1]	Skupni ulov v letu 2015 (količina v kilogramih)	Poraba kvote, povezana z dovoljenim iztovorom	Prelov, povezan z dovoljenim iztovorom (količina v kilogramih)	Množilni količnik [2]	Dodatni množilni faktor [3] [4]	Neporavnani odbitki iz prejšnjih let [5] (količina v kilogramih)	Odbitki za leto 2016 (količina v kilogramih)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
BE	SOL	24-C.	morski list	vode Unije območij IIa in IV	991 000	929 510	939 590	101,08 %	10 080	/	/	/	10 080
BE	SRX	07D.	raže	vode Unije območja VIId	72 000	70 511	69 495	98,56 %	– 1 016	/	/	1 097	81
BE	SRX	2AC4-C	raže	vode Unije območij IIa in IV	211 000	245 500	256 147	104,34 %	10 647	/	/	/	10 647
BE	SRX	67AKXD	raže	vode Unije območij VIa, VIb, VIIa–c in VIIe–k	725 000	915 262	918 243	100,33 %	2 981	/	/	/	2 981
DE	T/B	2AC4-C	romb/gladki romb	vode Unije območij IIa in IV	186 000	349 000	350 186	100,34 %	1 186	/	/	/	1 186 [10]
DK	COD	03AN.	trska	Skagerrak	3 336 000	3 223 407	3 349 360	103,91 %	125 923	/	(C) [6]	/	125 923
DK	DGS	03A-C.	trnež	vode Unije območja IIIa	0	0	3 840	ni relevantno	3 840	1,00	/	/	3 840
DK	DGS	2AC4-C	trnež	vode Unije območij IIa in IV	0	0	1 540	ni relevantno	1 540	1,00	/	/	1 540
DK	HER	03A-BC	sled	IIIa	5 692 000	5 770 000	6 056 070	104,96 %	286 070	/	/	/	286 070
DK	NOP	04-N.	norveški molič	norveške vode območja IV	0	0	28 270	ni relevantno	28 270	1,00	/	/	28 270

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
DK	SAN	234_1	prava peščenka	vode Unije območja upravljanja prave peščenke 1	125 459 000	115 924 000	130 977 950	112,99 %	15 053 950	1,2	/	/	18 064 740
DK	SAN	234_6	prava peščenka	vode Unije območja upravljanja prave peščenke 6	206 000	219 000	228 860	104,50 %	9 860	/	/	/	9 860
ES	ALF	3X14-	sluzoglavke	vode Unije in mednarodne vode območij III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII in XIV	67 000	80 045	62 544	78,13 %	– 9 496 (7)	/	/	16 159	6 663
ES	ANE	08.	sardon	VIII	22 500 000	22 923 784	24 068 471	104,99 %	1 144 687	/	/	/	1 144 687
ES	BSF	8910-	črni morski meč	vode Unije in mednarodne vode območij VIII, IX in X	12 000	30 050	110	0,37 %	– 26 936 (8)	/	/	29 639	2 703
ES	BUM	ATLANT	sinja jadrovnica	Atlantski ocean	10 360	20 360	134 082	658,56 %	113 722	2,0	A	172 878	514 044
ES	COD	1/2B	trska	I in IIb	13 283 000	12 182 091	12 391 441	101,72 %	209 350	/	/	/	209 350
ES	GHL	1N2AB.	grenlandska morska plošča	norveške vode območij I in II	/	0	24 239	ni relevantno	24 239	1,00	A	/	36 359
ES	RED	N3LN.	rdeči okun	NAFO 3LN	/	171 440	173 836	101,40 %	2 396	/	/	/	2 396
ES	SOL	8AB.	morski list	VIIIa in VIIIb	9 000	6 968	7 397	106,13 %	(429) (9)	/	(A+C) (6) (9)	2 759	2 759
ES	SRX	67AKXD	raže	vode Unije območij VIa, VIb, VIIa–c in VIIe–k	43 800	412 000	445 713	108,18 %	33 713	/	/	/	33 713
ES	SRX	89-C.	raže	vode Unije območij VIII in IX	1 057 000	650 485	771 246	118,56 %	120 761	1,2	/	118 622	263 535

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
ES	USK	567EI.	morski menek	vode Unije in mednarodne vode območij V, VI in VII	46 000	135 008	62 646	46,40 %	– 72 362	/	/	58 762	0
ES	WHM	ATLANT	bela jadrovnica	Atlantski ocean	24 310	24 310	68 613	282,24 %	44 303	1,00	A	72 539	138 994
FR	GHL	1N2AB.	grenlandska morska plošča	norveške vode območij I in II	/	2 000	7 957	397,85 %	5 957	1,00	/	/	5 957
FR	HAD	7X7A34	vahnja	območja VIIb–k, VIII, IX in X; vode Unije območja CECAF 34.1.1	5 561 000	5 760 984	5 775 607	100,25 %	14 623	/	/	/	14 623
FR	PLE	7HJK.	morska plošča	VIIh, VIIj in VIIk	17 000	57 007	59 833	104,95 %	2 826	/	/	/	2 826
FR	SRX	07D.	raže	vode Unije območja VIId	602 000	591 586	689 868	116,61 %	98 282	1,00	/	/	98 282
FR	SRX	89-C.	raže	vode Unije območij VIII in IX	1 298 000	1 507 000	1 578 469	104,74 %	71 469	/	/	/	71 469
IE	COD	07A.	trska	VIIa	120 000	134 776	138 122	102,48 %	3 346	/	/	/	3 346
IE	SRX	67AKXD	raže	vode Unije območij VIa, VIb, VIIa–c in VIIe–k	1 048 000	946 554	1 044 694	110,37 %	98 140	1,00	/	/	98 140
NL	ANE	08.	sardon	VIII	/	0	12 493	ni relevantno	12 493	1,00	/	/	12 493
NL	COD	2A3AX4	trska	IV; vode Unije območja IIa; del območja IIIa, ki ne spada v Skagerrak in Kattegat	2 800 000	1 340 520	1 348 815	100,62 %	8 295	/	(C) [6]	/	8 295
NL	HER	*25B-F	sled	II, Vb severno od 62° S (vode Ferskih otokov)	1 104 000	1 841 160	2 230 998	121,17 %	389 838	1,4	/	/	545 773

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
NL	HKE	3A/BCD	oslič	IIIa; vode Unije podrazdelkov 22–32	/	0	1 575	ni relevantno	1 575	1,00	A+C ([11])	/	2 363
NL	MAC	*3A4BC	skuša	IIIa in IVbc	490 000	1 084 500	1 090 087	100,52 %	5 587	/	/	/	5 587
NL	POK	2A34.	saj	IIIa in IV; vode Unije območij IIa, IIIb, IIIc in podrazdelkov 22–32	68 000	56 600	63 411	112,03 %	6 811	1,00	/	/	6 811
NL	SRX	2AC4-C	raže	vode Unije območij IIa in IV	180 000	245 300	252 765	103,04 %	7 465	/	/	/	7 465
NL	T/B	2AC4-C	romb in gladki romb	vode Unije območij IIa in IV	2 579 000	2 783 000	2 793 239	100,37 %	10 239	/	/	/	10 239
NL	WHB	1X14	sinji mol	vode Unije in mednarodne vode območij I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId, VIIIe, XII in XIV	36 711 000	55 297 456	55 584 332	100,52 %	286 876	/	/	/	286 876
NL	WHG	2AC4.	mol	IV; vode Unije območja IIa	699 000	527 900	547 717	103,75 %	19 817	/	/	/	19 817
NL	WHG	56-14	mol	VI; vode Unije in mednarodne vode območja Vb; mednarodne vode območij XII in XIV	/	0	11 475	ni relevantno	11 475	1,00	/	/	11 475
PT	GHL	1N2AB	grenlandska morska plošča	norveške vode območij I in II	/	0	6 098	ni relevantno	6 098	1,00	/	/	6 098
PT	POK	1N2AB.	saj	norveške vode območij I in II	/	9 700	9 690	99,90 %	– 10	/	/	145 616	145 606

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)
UK	COD	2A3AX4	trska	IV; vode Unije območja IIa; del območja IIIa, ki ne spada v Skagerrak in Kattegat	11 369 000	14 828 600	14 846 189	100,12 %	17 589	/	(C) (6)	/	17 589
UK	HER	4AB.	sled	vode Unije in norveške vode območja IV severno od 53° 30′ S	62 292 000	66 892 860	68 024 970	101,69 %	1 132 100	/	/	/	1 132 110
UK	MAC	2CX14-	skuša	VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIId in VIIIe; vode Unije in mednarodne vode območja Vb; mednarodne vode območij IIa, XII in XIV	245 363 000	237 093 794	242 496 391	102,28 %	5 402 597	/	(A) (6)	/	5 402 597
UK	MAC	*3A4BC	skuša	IIIa in IVbc	490 000	620 500	626 677	101,00 %	6 177	/	/	/	6 177
UK	SAN	234_1	prava peščenka	vode Unije območja upravljanja prave peščenke 1	2 742 000	1 219 400	2 000 034	164,02 %	780 634	2,00	/	/	1 561 268

(1) Kvote, ki so na voljo državi članici v skladu z zadevnimi uredbami o ribolovnih možnostih po upoštevanju izmenjav ribolovnih možnosti v skladu s členom 16(8) Uredbe (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 354, 28.12.2013, str. 22), prenosov kvot iz leta 2014 v leto 2015 v skladu s členom 4(2) Uredbe Sveta (ES) št. 847/96 (UL L 115, 9.5.1996, str. 3), členom 5a Uredbe Sveta (EU) št. 1221/2014 (UL L 330, 15.11.2014, str. 16) in členom 18a Uredbe Sveta (EU) 2015/104 (UL L 22, 28.1.2015, str. 1) ali ponovnih dodelitev in odbitkov od ribolovnih možnosti v skladu s členoma 37 in 105 Uredbe (ES) št. 1224/2009.

(2) Kot določa člen 105(2) Uredbe (ES) št. 1224/2009. Odbitek, ki je enak prelovu * 1,00, se uporablja v vseh primerih prelova, ki je enak ali manjši od 100 ton.

(3) Kot je določeno v členu 105(3) Uredbe (ES) št. 1224/2009 in če obseg prelova presega 10 %.

(4) Črka „A“ pomeni, da se uporablja dodatni množilni količnik 1,5 zaradi zaporednega prelova v letih 2013, 2014 in 2015. Črka „C“ pomeni, da se uporablja dodatni množilni količnik 1,5, ker za stalež velja večletni načrt.

(5) Preostale količine, ki jih ni bilo mogoče odbiti v letu 2015 v skladu z Uredbo (EU) 2015/1801, kot je bila spremenjena z Uredbo (EU) 2015/2404, ker ni bilo na voljo kvot oziroma dovolj kvot.

(6) Dodatni množilni količnik se ne uporablja, ker prelov ne presega 10 % dovoljenega iztovora.

(7) Preostala neuporabljena količina po prenosu 8 005 kilogramov iz leta 2015 v leto 2016, ki se izvede v skladu z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2016/1142 (UL L 189, 14.7.2016, str. 9).

(8) Preostala neuporabljena količina po prenosu 3 004 kilogramov iz leta 2015 v leto 2016, ki se izvede v skladu z Uredbo (EU) 2016/1142.

(9) Količine, manjše od ene tone, se ne upoštevajo.

(10) Na zahtevo Nemčije je Komisija v skladu s členom 3(3) Uredbe (ES) št. 847/96 dovolila dodatne iztovore do 10 % kvote T/B.

(11) Dodatni množilni količniki niso kumulativni in se uporabijo samo enkrat.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/2227

z dne 9. decembra 2016

o podaljšanju prehodnih obdobij iz uredb (EU) št. 575/2013 in (EU) št. 648/2012 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s kapitalskimi zahtevami za izpostavljenosti do centralnih nasprotnih strank

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 575/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o bonitetnih zahtevah za kreditne institucije in investicijska podjetja ter o spremembi Uredbe (EU) št. 648/2012 ([1]) in zlasti člena 497(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Da bi se izognili motnjam na mednarodnih finančnih trgih in preprečili kaznovanje institucij s povišanjem kapitalskih zahtev med postopki izdaje dovoljenja obstoječim centralnim nasprotnim strankam (CNS) in njihovega priznanja, je v skladu s členom 497(1) in (2) Uredbe (EU) št. 575/2013 določeno prehodno obdobje, v katerem institucije s sedežem v Uniji vse CNS, s katerimi opravljajo kliring transakcij, obravnavajo kot kvalificirane CNS.

(2) Uredba (EU) št. 575/2013 je spremenila Uredbo (EU) št. 648/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ([2]) glede nekaterih parametrov za izračun kapitalskih zahtev institucij za izpostavljenosti do CNS. V skladu s tem člen 89(5a) Uredbe (EU) št. 648/2012 od nekaterih CNS zahteva, da za omejeno obdobje poročajo celoten znesek začetnega kritja, ki so ga prejele od klirinških članov. Navedeno prehodno obdobje ustreza obdobju, določenem v členu 497(1) in (2) Uredbe (EU) št. 575/2013.

(3) Obe prehodni obdobji naj bi potekli 15. junija 2014.

(4) Člen 497(3) Uredbe (EU) št. 575/2013 pooblašča Komisijo za sprejetje izvedbenega akta, s katerim se v izjemnih okoliščinah prehodno obdobje za kapitalske zahteve podaljša za šest mesecev. Navedeno podaljšanje bi se moralo uporabljati tudi za roke, določene v členu 89(5a) Uredbe (EU) št. 648/2012. Navedena prehodna obdobja so se z izvedbenimi uredbami Komisije (EU) št. 591/2014 ([3]), (EU) št. 1317/2014 ([4]), (EU) 2015/880 ([5]), (EU) 2015/2326 ([6]) in (EU) 2016/892 ([7]) podaljšala do 15. decembra 2016.

(5) Ker so bili postopki za izdajo dovoljenj za obstoječe CNS s sedežem v Uniji zaključeni, dodatno podaljšanje prehodnega obdobja za navedene CNS ni potrebno.

([1]) UL L 176, 27.6.2013, str. 1.
([2]) Uredba (EU) št. 648/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2012 o izvedenih finančnih instrumentih OTC, centralnih nasprotnih strankah in repozitorijih sklenjenih poslov (UL L 201, 27.7.2012, str. 1).
([3]) Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 591/2014 z dne 3. junija 2014 o podaljšanju prehodnih obdobij iz Uredbe (EU) št. 575/2013 in Uredbe (EU) št. 648/2012 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s kapitalskimi zahtevami za izpostavljenosti do centralnih nasprotnih strank (UL L 165, 4.6.2014, str. 31).
([4]) Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1317/2014 z dne 11. decembra 2014 o podaljšanju prehodnih obdobij iz uredb (EU) št. 575/2013 in (EU) št. 648/2012 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s kapitalskimi zahtevami za izpostavljenosti do centralnih nasprotnih strank (UL L 355, 12.12.2014, str. 6).
([5]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/880 z dne 4. junija 2015 o podaljšanju prehodnih obdobij iz uredb (EU) št. 575/2013 in (EU) št. 648/2012 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s kapitalskimi zahtevami za izpostavljenosti do centralnih nasprotnih strank (UL L 143, 9.6.2015, str. 7).
([6]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/2326 z dne 11. decembra 2015 o podaljšanju prehodnih obdobij iz Uredbe (EU) št. 575/2013 in Uredbe (EU) št. 648/2012 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s kapitalskimi zahtevami za izpostavljenosti do centralnih nasprotnih strank (UL L 328, 12.12.2015, str. 108).
([7]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/892 z dne 7. junija 2016 o podaljšanju prehodnih obdobij iz Uredbe (EU) št. 575/2013 in Uredbe (EU) št. 648/2012 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s kapitalskimi zahtevami za izpostavljenosti do centralnih nasprotnih strank (UL L 151, 8.6.2016, str. 4).

(6) Kar zadeva CNS s sedežem v tretjih državah, ki so že zaprosile za priznanje, je bilo 21 CNS že priznanih s strani Evropskega organa za vrednostne papirje in trge (ESMA). Od teh so bile tri CNS iz Združenih držav Amerike priznane po sprejetju Izvedbene uredbe (EU) 2016/892. Poleg tega se dodatne CNS iz Združenih držav Amerike lahko priznajo na podlagi Izvedbenega sklepa Komisije (EU) 2016/377 ([1]). Toda preostale CNS iz tretjih držav še vedno čakajo na priznanje, pri čemer postopek priznavanja ne bo zaključen do 15. decembra 2016. Če prehodno obdobje ne bi bilo podaljšano, bi morale institucije s sedežem v Uniji (ali njihove podružnice zunaj Unije), ki imajo izpostavljenosti do preostalih CNS iz tretjih držav, znatno povečati kapital za navedene izpostavljenosti. Čeprav je takšno povečanje morda samo začasno, bi lahko privedlo do umika navedenih institucij kot neposrednih udeležencev v navedenih CNS ali, vsaj začasno, do prekinitve zagotavljanja storitev kliringa strankam navedenih institucij ter tako povzročilo resne motnje na trgih, na katerih delujejo navedene CNS.

(7) Potreba po preprečevanju motenj na trgih zunaj Unije, ki je bila nazadnje razlog za podaljšanje prehodnega obdobja iz člena 497(2) Uredbe (EU) št. 575/2013, bi zato še naprej obstajala tudi po poteku podaljšanja prehodnega obdobja iz Izvedbene uredbe (EU) 2016/892. Dodatno podaljšanje prehodnega obdobja bi moralo institucijam s sedežem v Uniji (ali njihovim podružnicam zunaj Unije) omogočiti, da bi se izognile znatnemu povečanju kapitalskih zahtev zaradi nezaključenih postopkov priznavanja za CNS, ki na ustrezen in dostopen način opravljajo konkretno vrsto storitev kliringa, ki jih institucije s sedežem v Uniji (ali njihove podružnice zunaj Unije) potrebujejo. Zato je primerno dodatno šestmesečno podaljšanje prehodnih obdobij.

(8) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Evropskega odbora za bančništvo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Petnajstmesečno obdobje iz člena 497(2) Uredbe (EU) št. 575/2013 oziroma drugega pododstavka člena 89(5a) Uredbe (EU) št. 648/2012, ki se je že podaljšalo v skladu s členom 1 Izvedbene uredbe (EU) 2016/892, se podaljša za dodatnih šest mesecev do 15. junija 2017.

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. decembra 2016

Za Komisijo

Predsednik

Jean-Claude JUNCKER

([1]) Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2016/377 z dne 15. marca 2016 o enakovrednosti regulativnega okvira Združenih držav Amerike za centralne nasprotne stranke, ki imajo dovoljenje Komisije za trgovanje z blagovnimi terminskimi pogodbami in so pod njenim nadzorom, zahtevam Uredbe (EU) št. 648/2012 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 70, 16.3.2016, str. 32).

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/2228

z dne 9. decembra 2016

o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 ([1]),

ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave ([2]) ter zlasti člena 136(1) Izvedbene uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

(2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevnih podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. decembra 2016

Za Komisijo

V imenu predsednika

Jerzy PLEWA

Generalni direktor

Generalni direktorat za kmetijstvo in razvoj podeželja

([1]) UL L 347, 20.12.2013, str. 671.
([2]) UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOGA

Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretje države ([1])	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	MA	104,7
	TN	123,9
	TR	108,1
	ZZ	112,2
0707 00 05	MA	77,0
	TR	156,6
	ZZ	116,8
0709 93 10	MA	144,9
	TR	154,6
	ZZ	149,8
0805 10 20	TR	70,9
	UY	62,9
	ZA	27,9
	ZZ	53,9
0805 20 10	MA	71,8
	ZZ	71,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	112,8
	JM	112,0
	TR	81,5
	ZZ	102,1
0805 50 10	TR	86,9
	ZZ	86,9
0808 10 80	ZA	36,6
	ZZ	36,6
0808 30 90	CN	89,2
	ZZ	89,2

([1]) Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (EU) št. 1106/2012 z dne 27. novembra 2012 o izvajanju Uredbe (ES) št. 471/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki Skupnosti o zunanji trgovini z državami nečlanicami v zvezi s posodabljanjem nomenklature držav in ozemelj (UL L 328, 28.11.2012, str. 7). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

SKLEPI

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2016/2229

z dne 9. decembra 2016

o zaključku delnega vmesnega pregleda v skladu s členom 11(3) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta za protidampinške ukrepe, ki se uporabljajo za uvoz natrijevega glukonata s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, omejenega na enega kitajskega proizvajalca izvoznika, družbo Shandong Kaison

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ([1]) (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), in zlasti člena 9(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK

1.1. Veljavni ukrepi

(1) Svet je z Izvedbeno uredbo (EU) št. 965/2010 ([2]) uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz suhega natrijevega glukonata s številko Carinske unije in statistike (CUS) 0023277-9 in registrsko številko po mednarodnem seznamu Službe za izmenjavo kemijskih izvlečkov (CAS) 527-07-1, trenutno uvrščenega pod oznako KN ex 2918 16 00 (oznaka TARIC 2918 16 00 10), s poreklom iz Ljudske republike Kitajske.

1.2 Zahtevek za pregled

(2) Komisija je prejela zahtevek za delni vmesni pregled v skladu s členom 11(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 ([3]), ki sta ga vložili družbi Jungbunzlauer SA in Roquette Italia SpA („vložnika“). Zahtevek je bil po obsegu omejen na preiskavo dampinga enega proizvajalca izvoznika iz Ljudske republike Kitajske („LRK“), družbo Shandong Kaison.

1.3 Začetek pregleda

(3) Po obvestitvi držav članic je Komisija ugotovila, da zahtevek vsebuje zadostne dokaze *prima facie*, ki upravičujejo začetek delnega vmesnega pregleda, zato je v *Uradnem listu Evropske unije* 19. februarja 2016 objavila obvestilo o začetku ([4]) delnega vmesnega pregleda v skladu s členom 11(3) Uredbe (ES) št. 1225/2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti, omejenega na preiskavo dampinga družbe Shandong Kaison.

([1]) UL L 176, 30.6.2016, str. 21.
([2]) Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 965/2010 z dne 25. oktobra 2010 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz natrijevega glukonata s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (UL L 282, 28.10.2010, str. 24).
([3]) Uredba Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti (UL L 343, 22.12.2009, str. 51). Ta uredba je bila kodificirana z osnovno uredbo.
([4]) Obvestilo o začetku delnega vmesnega pregleda protidampinških ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz natrijevega glukonata s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, omejenega na kitajskega proizvajalca izvoznika, družbo Shandong Kaison (UL C 64, 19.2.2016, str. 4).

2. UMIK ZAHTEVKA IN ZAKLJUČEK POSTOPKA

(4) Vložnik je z dopisom z dne 22. septembra 2016, naslovljenim na Komisijo, umaknil svoj zahtevek za pregled.

(5) V skladu s členom 9(1) osnovne uredbe se postopek lahko zaključi, če se pritožba umakne, razen če tak zaključek ne bi bil v interesu Unije.

(6) V preiskavi ni bilo ugotovljeno, da taka ustavitev ne bi bila v interesu Unije. Komisija zato meni, da bi bilo treba to preiskavo ustaviti. Zainteresirane strani so bile o tem obveščene in so imele možnost predložiti pripombe. Vendar Komisija ni prejela nobenih pripomb.

(7) Komisija zato ugotavlja, da bi bilo treba delni vmesni pregled v zvezi z uvozom natrijevega glukonata s poreklom iz LRK zaključiti.

(8) Ta sklep je v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 15(1) osnovne uredbe –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Delni vmesni pregled protidampinških ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz natrijevega glukonata s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, se zaključi brez spremembe ravni veljavnega protidampinškega ukrepa.

Člen 2

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 9. decembra 2016

Za Komisijo

Predsednik

Jean-Claude JUNCKER

POPRAVKI

Popravek Sklepa Sveta (SZVP) 2015/1836 z dne 12. oktobra 2015 o spremembi Sklepa 2013/255/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Siriji

(Uradni list Evropske unije L 266 z dne 13. oktobra 2015)

Stran 80, člen 1, točka 4 (glede člena 28(2) Sklepa Sveta 2013/255/SZVP):

besedilo: „[…] (g) […] in z njimi povezanim osebam s seznama v Prilogi I.“

se glasi: „[…] (g) […] in z njimi povezanim osebam in subjektom s seznama v Prilogi I.“

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL